



CANopen

Modbus

EtherCAT

EtherNet/IP

PROFIBUS

ETHERNET POWERLINK

	POWER	STROKE	FORCE	SPEED
EUR	63 W	100 ÷ 200 mm	200 N	15 mm/s
USA	1/12 HP	3.94 ÷ 7.88 inch	45 lbf	0.6 inch/s

IT

SERVOMOTORE LINEARE BRUSHLESS PER CAMBIO FORMATO

- Servomotore brushless sinusoidale a 4 poli
- Rotore con magneti NdFeB e cuscinetti a gioco ridotto
- Tensione di alimentazione 24/48 Vdc
- Protettore termico di sicurezza, avvolgimento classe F
- Protezione IP65 (CEI EN 60529)
- Retroazione con encoder assoluto multigiro
- Vite in acciaio, madrevite in acciaio Inox Aisi304, filettatura metrica
- Guida frontale in P.E.T. (EC 10/2011 - FDA)
- Lubrificazione con grasso sintetico a lunga durata

EN

BRUSHLESS LINEAR SERVOMOTOR FOR FORMAT CHANGEOVER

- 4-pole sinusoidal brushless servomotor
- Rotor with NdFeB magnets and reduced clearance bearings
- 24/48 Vdc supply voltage
- Thermal safety cutout, class F winding
- IP65 protection (CEI EN 60529)
- Feedback with multi-turn absolute encoder
- Steel screw, Aisi304 stainless steel nut, metric thread
- P.E.T. front guide (EC 10/2011 - FDA)
- Lubrication with long-life synthetic grease

DE

BRUSHLESS LINEARER SERVOMOTOR FÜR FORMATWECHSEL

- 4-poliger sinusförmiger Brushless-Servomotor
- Rotor mit NdFeB Magneten und Lager mit reduziertem Spiel
- 24/48 Vdc Versorgungsspannung
- Thermoschutzschalter, Isolationsklasse F
- Schutzart IP65 (CEI EN 60529)
- Regelkreis mit absolutem Multiturn-Encoder
- Stahlschraube, Mutter aus Edelstahl Aisi304, metrisches Gewinde
- P.E.T.-Frontführung (EC 10/2011 - FDA)
- Schmierung mit langlebigem Synthetikfett

ES

SERVOMOTOR LINEAL BRUSHLESS PARA CAMBIO DE FORMATO

- Servomotor brushless sinusoidal con 4 polos
- Rotor con imanes NdFeB y cojinetes con juego reducido
- Tensión de alimentación 24/48 Vdc
- Protector térmico de seguridad, aislamiento clase F
- Protección IP65 (CEI EN 60529)
- Realimentación con encoder absoluto multivuelta
- Tornillo de acero, tuerca de acero inoxidable Aisi304, rosca métrica
- Guía frontal P.E.T. (CE 10/2011 - FDA)
- Lubricación con grasa sintética de larga duración

FR

SERVOMOTEUR LINÉAIRE BRUSHLESS POUR LE CHANGEMENT DE FORMAT

- Servomoteur brushless sinusoidal à 4 pôles
- Rotor avec aimants NdFeB et roulements à jeu réduit
- Tension d'alimentation 24/48 Vdc
- Protection thermique de sécurité, enroulement classe F
- Protection IP65 (CEI EN 60529)
- Retour avec codeur absolu multitours
- Vis en acier, écrou en acier inoxydable Aisi304, filetage métrique
- Guide frontal P.E.T. (EC 10/2011 - FDA)
- Lubrification par graisse synthétique à longue durée

CUSTOMIZED SOLUTIONS ON REQUEST

FCL

Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características

	FCL100	FCL200
Tensione nominale di alimentazione Nominal supply voltage Nenn-Versorgungsspannung Tensión nominal de alimentación Tension nominale d'alimentation	24Vdc / 48Vdc	
Corrente nominale di alimentazione Nominal supply current Nenn-Versorgungsstrom Corriente nominal de alimentación Courant nominale d'alimentation	5,8A@24V / 2,8A@48	
Velocità nominale Nominal speed Nenndrehzahl Velocidad nominal Vitesse nominale	15mm/s	
Corsa massima Maximum stroke Maximaler Hub Carrera máxima Course maximale	100mm	200mm
Forza assiale Axial force Axialkraft Fuerza axial Force axiale	200N	
Carico radiale massimo Maximum radial load Maximale radiale Belastung Carga radial máxima Charge radiale maximale	50N	
Potenza uscita motore * Motor output power * Abgegebene Motorleistung * Potencia de salida del motor* Puissance sortie moteur *	63W	
Frequenza nominale di uscita portante Nominal output frequency carrier Abgegebene Nenn-Trägerfrequenz Frecuencia nominal de salida portadora Fréquence de sortie nominale portante	4/8/12 kHz	
Algoritmo di controllo motore Motor control algorithm Motor-Regelalgorithmus Algoritmo de control del motor Algorithme de contrôle moteur	Brushless sinusoidale con encoder assoluto 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn Sinusoidal brushless with 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn absolute encoder Brushless-Sinusmotor mit absolutwertgeber 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn Brushless sinusoidal con encoder absoluto 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn Brushless sinusoïdal avec codeur absolu 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn	
Modalità operativa Operating mode Betriebsmodus Funciones Fonctionnalités	Velocità - posizione - coppia - homing - (CSP optional) Speed - position - torque - homing - (CSP optional) Speed - position - paar - homing - (CSP optional) Velocidad - posición - par - homing - (CSP optional) Vitesse - position - couple - guidage - (CSP optional)	
Comunicazione di servizio Service communication Service Kommunikation Comunicación de servicio Communication de service	USB	

FCL

Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características

	FCL100	FCL200
Comunicazione Communication Kommunikation Comunicación Communication	EtherCAT - EtherNet/IP - Powerlink - ProfiNET - CANopen/Modbus	
Funzioni di protezione (principali) (Main) Protection Functions (Haupt-) Schutzfunktionen Funciones de protección (principales) Fonctions de protection (principales)	Inversione di polarità, sovracorrente, sovratensione, sottotensione, sovratemperatura, sovraccarico, errore memoria, errore di comunicazione Polarity reversal, overcurrent, overvoltage, under-voltage, overheating, overload, memory error, communication error Falschpolung, Überstrom, Überspannung, Unterspannung, Übertemperatur, Überlast, Speicherfehler, Kommunikationsfehler Inversión de polaridad, sobrecorriente, sobretensión, subtensión, sobretemperatura, sobrecarga, error de memoria, error de comunicación Inversion de polarité, surintensité, surtension, sous-tension, surtempérature, surcharge, erreur mémoire, erreur de communication	
Raffreddamento Cooling Kühlung Refrigeración Refroidissement	Naturale Natural Natural Natural Naturel	
Modalità d'impiego Use Einsatzbedingungen Modalidades de uso Conditions d'emploi	0÷40 °C max 90% RH max 1000m s.l.m.	
Temperatura di stoccaggio Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenamiento Température de stockage	-20÷60 °C	

IT * Flangiato su piastra in acciaio dimensioni 300x300x20mm.

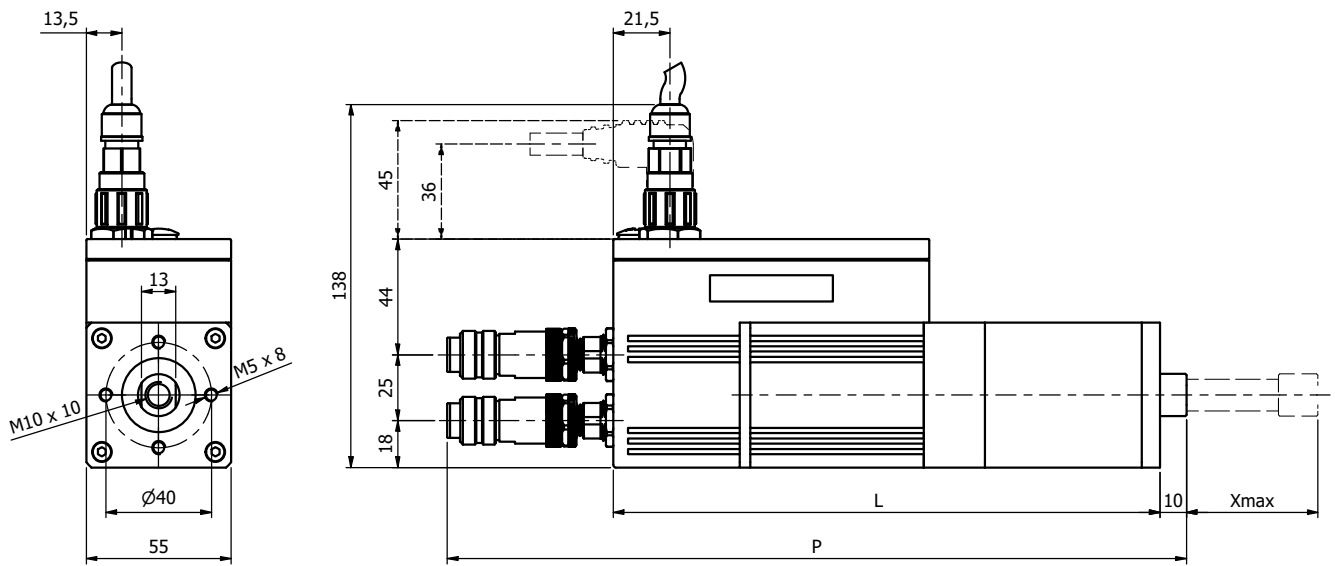
EN * Flanged on a steel plate, 300x300x20mm.

DE * An Stahlplatte mit den Abmessungen 300x300x20mm geflanscht.

ES * Con brida sobre placa de acero dimensiones 300x300x20mm.

FR * Bridé sur une plaque en acier dimensions 300x300x20mm.

FCL



Tipo Type Typ Tipo Type	L	P	Xmax	Peso Weight Gewicht Peso Poids
	mm	mm	mm	kg
FCL 100	208	281	100	1,58
FCL 200	328	401	200	2,36